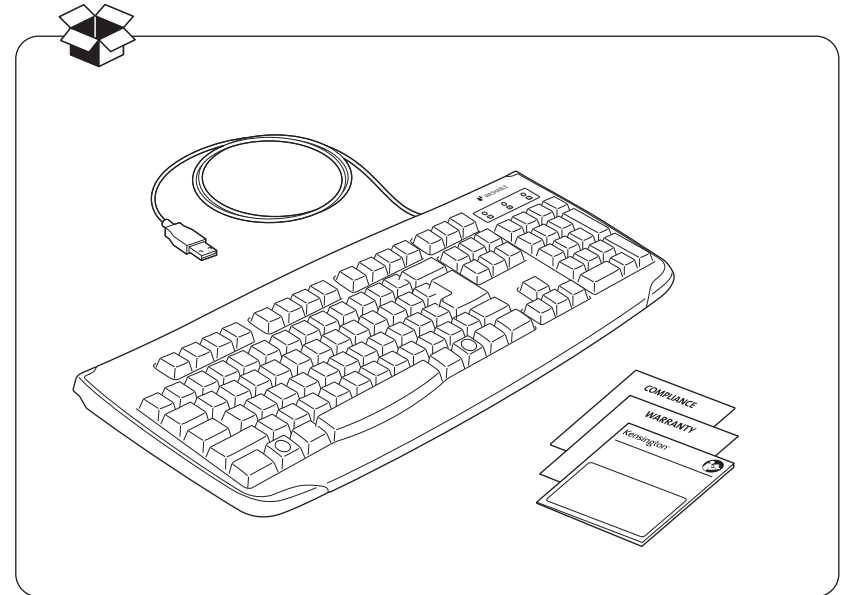


Australia	1300 881 931	Nederland	010 713 1882
België / Belgique	02 401 2395	New Zealand	0800 539 26273
Brasil	14 3235-4003	Norway	80017520
Canada	1 800 268 3447	Österreich	0800 677 873
Denmark	80 250966	Polska	22 570 18 00
Deutschland	0692 222 3654	Portugal	800855802
España	911 146 735	Russia	007 495 933 5163
Finland	0800 9 15697	Schweiz / Suisse	044 580 6667
France	01 7671 0404	Sweden	08 5033 6577
Hungary	06 20 9430 612	United Kingdom	0203 364 5390
Ireland	01 431 1395	United States	1 800 535 4242
Italia	02 3604 7030	International Toll	+44 203 364 5390
México	55 15 00 57 00		

# Kensington®

## Pro Fit® USB Washable Keyboards

### INSTRUCTION GUIDE



**Kensington Computer Products Group**  
A Division of ACCO Brands  
1500 Fashion Island Blvd., 3rd Floor  
San Mateo, CA 94404  
USA

**Importer:**  
LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG  
Siemensstraße 64  
70469 Stuttgart  
Germany

**ACCO Brands Canada Inc**  
7381 Bramalea Rd  
Mississauga, ON L5S 1C4  
Canada

**ACCO Brands Australia - Kensington**  
2 Coronation Avenue  
Kings Park  
NSW 2148  
Australia

**Importado por ACCO Mexicana S.A. de C.V.**  
Circuito de la Industria Norte # 6,  
Corredor Industrial Toluca Lerma,  
Lerma México Cp. 52004  
R.F.C. AME640229-1W3

**Acco Brands Chile S.A.,**  
Avda. Presidente Riesco # 5711,  
oficina 201  
Las Condes, Santiago, Chile  
CP 7561114

**Importado e Distribuído por:**  
TILIBRA PRODUTOS DE PAPELARIA LTDA.  
CNPJ: 44.990.901/0001-43  
Rua Aymorés, 6-9 – Baururu/SP – Brasil  
CEP 17013-900

Designed in California, U.S.A. by Kensington

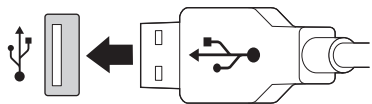
Patents Pending

[www.kensington.com](http://www.kensington.com)



[kensington.com/register](http://kensington.com/register)

Getting Started / Première utilisation / Erste Schritte / Per iniziare / Inicio / Introdução / البدء / Aan de slag / מתחילים

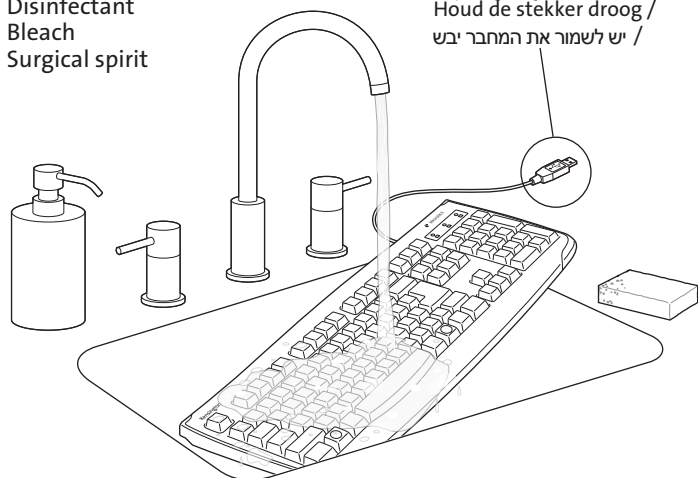


Cleaning / Nettoyage / Reinigung / Pulizia / Limpieza / Limpeza / ניקוי / التنظيف

1 Max <math>70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>

Non-abrasive cleanser  
Soap  
General purpose cleaner  
Disinfectant  
Bleach  
Surgical spirit

Keep connector dry /  
Maintenez le connecteur sec /  
Konnektor trocken halten /  
Tenere il connettore asciutto /  
Mantener el conector seco /  
Manter o conector seco /  
اترك الموصل جافاً /  
Houd de stekker droog /  
יש לשמור את המחבר יבש /



**UK**

Max <math>< 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
Non-abrasive cleanser  
Soap  
General purpose cleaner  
Disinfectant  
Bleach  
Surgical spirit

**DE**

Max <math>< 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
Nicht scheuerndes Reinigungsmittel  
Seife  
Universalsreiniger  
Desinfektionsmittel  
Bleichmittel  
Wundbezin

**ES**

Máx <math>< 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
Limpiador no abrasivo  
Jabón  
Limpiador multiusos  
Desinfectante  
Lejía  
Alcohol

**AR**

بحد أقصى <math>> 70</math> درجة مئوية / <math>158</math> درجة فهرنهايت  
منظف غير كاشط  
صابون  
منظف للأغراض العامة  
مطهر  
مبييض  
كحول طبي

**HE**

מקסי <math>> 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
חומר ניקוי שאינו שוחק  
סבון  
חומר ניקוי רב-תכליתי  
חומר חיטוי  
מלבין  
נוהל רפואי

**FR**

Max <math>< 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
Nettoyant non abrasif  
Savon  
Nettoyant tout usage  
Désinfectant  
Eau de Javel  
Alcool à utilisation médicale

**IT**

Max <math>< 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
Detergente non abrasivo  
Sapone  
Detergente per usi generali  
Disinfettante  
Candeggina  
Alcool etilico

**PT**

Máx <math>< 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
Detergente não abrasivo  
Sabão  
Limpador de utilização geral  
Desinfectante  
Lixívia  
Álcool cirúrgico

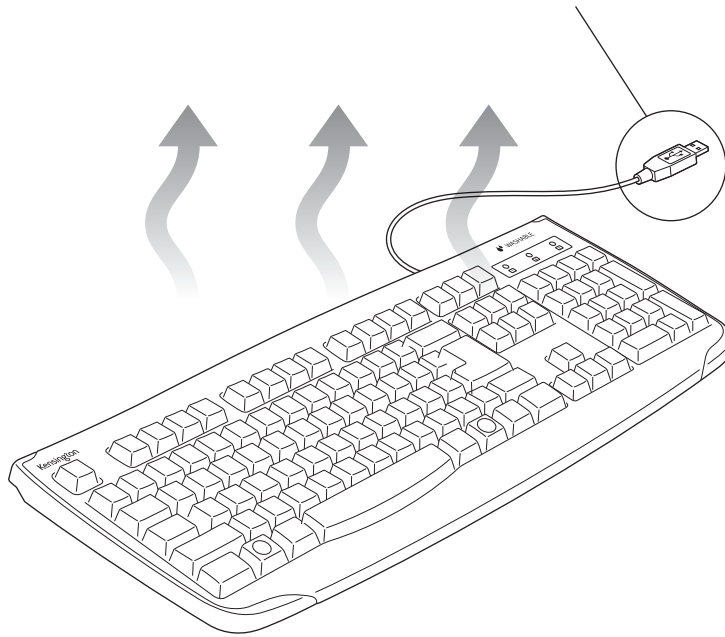
**BE**

Max <math>< 70^{\circ}\text{C}</math> / <math>158^{\circ}\text{F}</math>  
Niet-schurend reinigingsmiddel  
Zeep  
Allesreiniger  
Ontsmettingsmiddel  
Bleekmiddel  
Medische alcohol

2

Air dry /  
Sécher à l'air libre /  
An der Luft trocknen lassen /  
Asciugatura all'aria /  
Secado al aire /  
Secagem ao ar /  
التجفيف بالهواء /  
Aan de lucht drogen /  
ייבוש אוויר /

Keep connector dry /  
Maintenez le connecteur sec /  
Konnektor trocken halten /  
Tenere il connettore asciutto /  
Mantener el conector seco /  
Manter o conector seco /  
اترك الموصل جافاً /  
Houd de stekker droog /  
יש לשמור את המחבר יבש /



### Compatibility

Windows 7, Windows 8, and Windows 10 operating systems.

### Common Troubleshooting Steps

1. Un-plug and re-plug the keyboard.
2. Plug the keyboard in to an alternate USB port or computer.

### IMPORTANT! Computer User Health Information

Use of a keyboard, mouse, or trackball may be linked to serious injuries or disorders. Recent medical research of occupational injuries has linked normal, seemingly harmless activities as a potential cause of Repetitive Stress Injuries (“RSI”). Many factors may be linked to the occurrence of RSI, including a person’s own medical and physical condition, overall health, and how a person positions and uses his or her body during work and other activities (including use of a keyboard or mouse). Some studies suggest that the amount of time a person uses a keyboard, mouse, or trackball may also be a factor. Consult a qualified health professional for any questions or concerns you may have about these risk factors.

When using a keyboard, mouse, or trackball, you may experience occasional discomfort in your hands, arms, shoulders, neck, or other parts of your body. However, if you experience symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness, even if such symptoms occur while you are not working at your computer. **DO NOT IGNORE THESE WARNING SIGNS. PROMPTLY SEE A QUALIFIED HEALTH PROFESSIONAL.** These symptoms can be signs of sometimes permanently disabling RSI disorders of the nerves, muscles, tendons, or other parts of the body, such as carpal tunnel syndrome, tendonitis, tenosynovitis, and other conditions.

### Technical Support

Technical support is available to all registered users of Kensington products. Technical Support contact information can be found on the back page of this manual.

### Web Support

You may find the answer to your problem in the Frequently Asked Questions (FAQ) section of the Support area on the Kensington Website : [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)

### Telephone Support

There is no charge for technical support except long-distance charges where applicable. Please visit [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support) for telephone support hours.

Please note the following when calling support :

- Call from a phone where you have access to your device.
- Be prepared to provide the following information :
  - Name, address, and telephone number
  - Name of the Kensington product
  - Make and model of your computer
  - System software and version
  - Symptoms of the problem and what led to them

### SAFETY AND USAGE GUIDELINES

1. In the absence of proper operation and if customer-initiated troubleshooting is unsuccessful, switch off device and contact Kensington technical support : [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Do not disassemble product or expose it to liquid, humidity, moisture, or temperatures outside the specified operating ranges of 0° C (32° F) to 40° C (104° F).
3. If your product is exposed to out-of-range temperatures, switch it off and allow temperature to return to the normal operating range.

Kensington and the ACCO name and design are registered trademarks of ACCO Brands. The Kensington Promise is a service mark of ACCO Brands. Pro Fit is a trademark of ACCO Brands. Windows is a registered trademarks of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries. All other registered and unregistered trademarks are the property of their respective owners.

©2020 Kensington Computer Products Group, a division of ACCO Brands. Any unauthorized copying, duplicating, or other reproduction of the contents hereof is prohibited without written consent from Kensington Computer Products Group. All rights reserved.  
08/20

### Compatibilité

Systèmes d'exploitation Windows 7, Windows 8 et Windows 10.

### Étapes de dépannage courantes

1. Débranchez et rebranchez le clavier.
2. Branchez le clavier sur un autre port USB ou un autre ordinateur.

### IMPORTANT! Informations sur la santé pour les utilisateurs d'ordinateurs

L'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball peut être liée à de graves blessures ou troubles. Des recherches médicales récentes sur les blessures professionnelles ont établi un lien entre des activités normales et apparemment inoffensives comme cause potentielle de blessures dues aux gestes répétitifs (« RSI »). De nombreux facteurs peuvent être liés à la survenue de blessures dues aux gestes répétitifs (« RSI »), notamment l'état de santé et la condition physique d'une personne, sa santé globale et la façon dont une personne positionne et utilise son corps pendant le travail et d'autres activités (y compris l'utilisation d'un clavier ou d'une souris). Certaines études suggèrent que la durée d'utilisation d'un clavier, d'une souris ou d'un trackball par une personne peut également être un facteur. Consultez un professionnel de la santé qualifié pour toute question ou préoccupation que vous pourriez avoir au sujet de ces facteurs de risque.

Lorsque vous utilisez un clavier, une souris ou un trackball, vous pouvez ressentir une gêne occasionnelle dans les mains, les bras, les épaules, le cou ou d'autres parties de votre corps. Cependant, si vous ressentez des symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, des palpitations, des picotements, un engourdissement, une sensation de brûlure ou une raideur, même si ces symptômes se produisent lorsque vous ne travaillez pas sur votre ordinateur, N'IGNOREZ PAS CES SIGNES D'AVERTISSEMENT. CONSULTEZ RAPIDEMENT UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ QUALIFIÉ. Ces symptômes peuvent être des signes de blessures dues aux gestes répétitifs (« RSI ») pouvant entraîner une invalidité permanente des nerfs, des muscles, des tendons ou d'autres parties du corps, tels que le syndrome du canal carpien, une tendinite, une ténosynovite et d'autres conditions.

### Assistance technique

Une assistance technique est disponible pour tous les utilisateurs enregistrés de produits Kensington. Les coordonnées du service d'assistance technique se trouvent à la dernière page de ce manuel.

### Assistance sur Internet

Il est possible que la réponse à votre problème se trouve dans la section Foire aux questions (FAQ) de la zone Assistance du site Web de Kensington :

[www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)

### Assistance téléphonique

Le service d'assistance technique est gratuit, à l'exception des frais d'interurbain applicables. Veuillez visiter le site [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support) pour connaître les heures du service de support téléphonique.

Veuillez noter les informations suivantes lorsque vous appelez le service d'assistance :

- Appelez depuis un téléphone qui vous permet d'avoir accès à votre appareil.
- Soyez prêt à fournir les informations suivantes :
  - Nom, adresse et numéro de téléphone
  - Nom du produit Kensington
  - Marque et modèle de votre ordinateur
  - Système d'exploitation et version
  - Symptômes du problème et leurs causes

### DIRECTIVES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

1. En cas de mauvais fonctionnement et si la recherche de solution par le client échoue, éteignez l'appareil et contactez le support technique de Kensington : [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Ne démontez pas le produit et ne l'exposez pas à des liquides, de l'humidité ou des températures situées en dehors des plages de fonctionnement spécifiées de 0 °C à 40°C.
3. Si votre produit est exposé à des températures hors plage, éteignez-le et laissez la température revenir dans la plage de fonctionnement normale.

Kensington et le nom et le design ACCO sont des marques déposées d'ACCO Brands. The Kensington Promise est une marque de service d'ACCO Brands. Pro Fit est une marque déposée d'ACCO Brands. Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Toutes les autres marques déposées et non déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

©2020 Kensington Computer Products Group, une division d'ACCO Brands. Toute copie ou reproduction non autorisée du contenu des présentes est interdite sans l'accord écrit de Kensington Computer Products Group. Tous droits réservés. 08/20

### Kompatibilität

Betriebssysteme Windows 7, Windows 8 und Windows 10.

### Allgemeine Maßnahmen zur Fehlerbehebung

1. Trennen Sie die Tastatur und verbinden Sie sie wieder.
2. Schließen Sie die Tastatur an einen anderen USB-Anschluss oder Computer an.

### WICHTIG! Informationen zur Gesundheit für Computerbenutzer

Bei der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs können eventuell ernsthafte Verletzungen oder Erkrankungen auftreten. Kürzlich durchgeführte medizinische Studien zu Verletzungen am Arbeitsplatz haben alltägliche, scheinbar harmlose Tätigkeiten als potenzielle Ursache von Repetitive Stress Injuries („RSI“, Beschwerden durch sich wiederholende Belastungen) identifiziert. Viele Faktoren können zum Auftreten von RSI führen, unter anderem die eigene medizinische und körperliche Verfassung einer Person, der allgemeine Gesundheitszustand und die Haltung einer Person bei der Arbeit und anderen Tätigkeiten (dazu gehört auch die Verwendung einer Tastatur oder Maus). Einige Studien deuten darauf hin, dass die Zeitdauer, in der eine Person eine Tastatur, Maus oder einen Trackball benutzt, ebenfalls eine Rolle spielen kann. Wenden Sie sich an eine qualifizierte medizinische Fachkraft, falls Sie Fragen oder Bedenken bezüglich dieser Risikofaktoren haben.

Während der Verwendung einer Tastatur, einer Maus oder eines Trackballs haben Sie möglicherweise gelegentlich Beschwerden an Händen, Armen, Schultern, am Nacken oder an anderen Körperteilen. Wenn Sie jedoch Symptome wie dauerhafte oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, pochende oder anhaltende Schmerzen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit feststellen, selbst wenn diese Symptome auftreten, während Sie nicht an Ihrem Computer arbeiten, **IGNORIEREN SIE DIESE WARNUNGEN NICHT. KONSULTIEREN SIE UNVERZÜGLICH EINE QUALIFIZIERTE MEDIZINISCHE FACHKRAFT.** Diese Symptome können auf RSI-Beschwerden der Nerven, Muskeln, Sehnen oder anderer Körperteile hinweisen, die gelegentlich zu dauerhaften Beeinträchtigungen führen können, unter anderem zum Karpaltunnelsyndrom, zu Sehnenentzündungen, Sehnen-scheidenentzündungen und anderen Leiden.

### Technischer Support

Alle registrierten Nutzer von Kensington-Produkten erhalten technische Unterstützung. Die Kontaktdaten zur technischen Unterstützung finden Sie auf der Rückseite dieser Anleitung.

### Unterstützung über das Internet

Ihr Problem lässt sich möglicherweise bereits mithilfe des Abschnitts „Häufig gestellte Fragen“ (Frequently Asked Questions, FAQ) im Unterstützungsbereich auf der Kensington-Website lösen : [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)

### Telefonische Unterstützung

Mit Ausnahme von eventuellen Ferngesprächsgebühren entstehen keine Kosten für die technische Unterstützung.

Informationen dazu, wann Ihnen eine telefonische Unterstützung zur Verfügung steht, finden Sie unter [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)

Beachten Sie bitte hinsichtlich der telefonischen Kontaktaufnahme mit der technischen Unterstützung Folgendes :

- Benutzen Sie für Anrufe ein Telefon, von dem aus Sie Zugriff auf Ihr Gerät haben.
- Bereiten Sie folgende Informationen vor :
  - Name, Anschrift und Telefonnummer
  - Bezeichnung des Kensington-Produkts
  - Hersteller und Modell Ihres Computers
  - Systemsoftware und -version
  - Symptome des Problems und Ursachen

### SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSRICHTLINIEN

1. Falls das Gerät nicht einwandfrei läuft und falls eine Fehlerbehebung durch den Kunden nicht erfolgreich ist, schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie den Technischen Support von Kensington unter : [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Zerlegen Sie das Produkt nicht oder setzen Sie es nicht Flüssigkeit, Feuchtigkeit, Nässe oder einer Betriebstemperatur außerhalb des angegebenen Bereichs von 0 °C bis 40 °C aus.
3. Falls Ihr Produkt Temperaturen außerhalb dieses Bereichs ausgesetzt ist, schalten Sie es aus und lassen Sie die Temperatur wieder auf den normalen Betriebsbereich sinken bzw. steigen.

Kensington sowie der Name ACCO und das Design sind eingetragene Handelsmarken von ACCO Brands. „The Kensington Promise“ ist eine Dienstleistungsmarke von ACCO Brands. Pro Fit ist eine Handelsmarke von ACCO Brands. Windows ist eine eingetragene Handelsmarke der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. Alle anderen eingetragenen und nicht eingetragenen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

©2020 Kensington Computer Products Group, ein Bereich von ACCO Brands. Die unerlaubte Vervielfältigung, Duplizierung oder eine andere Form der Reproduktion von Inhalten hiervon ist ohne schriftliche Genehmigung durch die Kensington Computer Products Group untersagt. Alle Rechte vorbehalten. 08/20

### Compatibilità

Sistemi operativi : Windows 7, Windows 8 e Windows 10.

### Procedura di risoluzione dei problemi più comuni

1. Scollegare e ricollegare la tastiera.
2. Collegare la tastiera a una porta USB o a un computer alternativo.

### IMPORTANTE! Informazioni sullo stato dell'utente del computer

L'utilizzo di tastiere, mouse o trackball può portare a sviluppare gravi infortuni o problematiche di salute. Alcuni studi recenti relativi agli infortuni sul lavoro hanno dimostrato che attività normali e apparentemente innocue possono essere in realtà alla base di Lesioni da Stress Ripetitivo ("RSI"). Sono molti i fattori che possono essere associati alla comparsa dell'RSI, incluse condizioni mediche e fisiche preesistenti della persona, lo stato di salute, e le posizioni e l'utilizzo del corpo dell'utente durante il lavoro e lo svolgimento di altre attività (incluso l'uso di tastiera o mouse). Alcuni studi suggeriscono che la quantità di tempo che una persona trascorre utilizzando tastiera, mouse o trackball può essere una delle varie cause. Si consiglia di consultare uno specialista medico qualificato per domande o consigli relativi a questi fattori di rischio.

Quando si utilizzano tastiera, mouse o trackball, si potrebbe percepire un occasionale fastidio alle mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Tuttavia, se si rilevano sintomi diversi come fastidio cronico o persistente, dolore, fitte, sofferenza, formicolio, torpore, bruciore, rigidità, anche se questi sintomi si manifestano lontano dal lavoro o quando non si è al computer, SI PREGA DI NON IGNORARE QUESTI SEGNALI D'AVVERTIMENTO. RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN MEDICO QUALIFICATO. Questi sintomi possono essere i segnali d'avvertimento di patologie disabilitanti permanenti legate all'RSI che coinvolgono nervi, muscoli, tendini o altre parti del corpo come sindrome del tunnel carpale, tendinite, tenosinovite e altre patologie.

### Supporto tecnico

L'Assistenza Tecnica è a disposizione di tutti gli utenti registrati dei prodotti Kensington. Le informazioni di contatto dell'Assistenza Tecnica si trovano sul retro di questo manuale.

### Assistenza Online

In caso di necessità, prima controllare se la domanda è presente tra quelle a disposizione della sezione Domande Frequenti (FAQ) nell'area Assistenza sul Sito Kensington : [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)

### Assistenza Telefonica

Le chiamate verso il servizio d'assistenza saranno gratuite ad eccezione di quelle internazionali, se applicabili.

Per informazioni sugli orari di assistenza telefonica, visitare il sito Web

**[www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)**

Prima di chiamare, assicurarsi di avere sotto mano le seguenti informazioni :

- Chiamare da un telefono vicino al dispositivo per cui si richiede assistenza.
- Essere pronti a fornire le seguenti informazioni :
  - Nome, indirizzo e numero di telefono
  - Nome del prodotto Kensington
  - Marca e modello del computer in uso
  - Software utilizzato e versione
  - Descrizione del problema, delle possibili cause e delle conseguenze

### LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA E L'USO

1. Qualora il prodotto non funzionasse correttamente e il cliente avesse già avviato la procedura di rilevamento errori senza apparenti riscontri, spegnere il dispositivo e contattare l'assistenza tecnica di Kensington : **[www.kensington.com](http://www.kensington.com)**
2. Non smontare il prodotto o esporlo a liquidi, umidità, vapore o temperature diverse da quelle indicate per un corretto funzionamento del dispositivo, comprese fra 0 °C (32 °F) e 40 °C (104 °F).
3. Se il prodotto viene esposto a temperature superiori o inferiori a quelle indicate, spegnere e lasciare che la temperatura ritorni entro i parametri normali.

Il nome e il design Kensington e ACCO sono marchi registrati di ACCO Brands. Kensington Promise è un marchio di servizio di ACCO Brands. Pro Fit è un marchio di ACCO Brands. Windows è un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Tutti i marchi registrati e non registrati sono di proprietà dei rispettivi proprietari. ©2020 Kensington Computer Products Group, una divisione di ACCO Brands. Qualsiasi copia, duplicazione o altra riproduzione non autorizzata dei contenuti qui contenuti è vietata senza il consenso scritto di Kensington Computer Products Group. Tutti i diritti riservati. 08/20

## Compatibilidad

Sistemas operativos Windows 7, Windows 8 y Windows 10.

## Pasos comunes de solución de problemas

1. Desconectar y volver a conectar el teclado.
2. Conectar el teclado a un ordenador o puerto USB alternativo.

## IMPORTANTE! Información sanitaria para el usuario

El uso de teclados, ratones o bolas de seguimiento puede estar relacionado con lesiones o trastornos graves. Las investigaciones médicas recientes sobre accidentes de trabajo han identificado las actividades normales, aparentemente inofensivas, como una posible causa de lesiones por esfuerzo repetitivo ("LER"). La aparición de LER puede estar asociada con muchos factores, entre los que se incluye la condición médica y física de la persona, su salud general y la forma en la que dicha persona coloca y usa su cuerpo durante la realización de su trabajo y otras actividades (incluido el uso de teclados o ratones). Algunos estudios sugieren que la cantidad de tiempo que una persona usa un teclado, un ratón o una bola de seguimiento también puede ser uno de los factores. Consulte con su médico si tiene cualquier pregunta o inquietud sobre estos factores de riesgo.

Al usar teclados, ratones o bolas de seguimiento podría experimentar molestias ocasionales en manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Sin embargo, si experimenta síntomas como molestias persistentes o recurrentes, dolor, palpitaciones, hormigueo, entumecimiento, sensación de ardor o rigidez, incluso si tales síntomas ocurren mientras no está trabajando con el ordenador : **NO IGNORE ESTOS SÍNTOMAS DE ALERTA. VAYA INMEDIATAMENTE AL MÉDICO.** Estos síntomas podrían ser signos de trastornos de LER que a veces incapacitan permanentemente los nervios, músculos, tendones u otras partes del cuerpo, como el síndrome del túnel carpiano, tendinitis, tenosinovitis y otras afecciones.

## Soporte técnico

El soporte técnico está disponible para todos los usuarios de productos Kensington registrados. La información de contacto del Soporte técnico se encuentra en la última página de este manual.

## Soporte en línea

Puede encontrar la respuesta a su problema en la sección de Preguntas frecuentes (FAQ) del área de Soporte del sitio web de Kensington : [www.kensinton.com/support](http://www.kensinton.com/support)

## Soporte telefónico

No hay ningún cargo por soporte técnico, excepto los cargos por llamadas de larga distancia cuando corresponda.

Visite [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support) para conocer los horarios del soporte telefónico.

Tenga en cuenta lo siguiente cuando llame al soporte :

- Llame desde un teléfono donde tenga acceso a su dispositivo.
- Tenga la siguiente información preparada :
  - Nombre, dirección y número de teléfono
  - Nombre del producto Kensington
  - Marca y modelo de su ordenador
  - Software y versión del sistema
  - Características del problema y motivos por los que se ha producido.

## GUÍAS DE USO Y SEGURIDAD

1. Si no funciona correctamente y la resolución de problemas iniciada por el cliente no tiene éxito, apague el dispositivo y póngase en contacto con el soporte técnico de Kensington : [www.kensinton.com](http://www.kensinton.com)
2. No desmonte el producto ni lo exponga a líquidos, humedad, o temperaturas fuera de los rangos de funcionamiento especificados de 0 °C (32 °F) a 40 °C (104 °F).
3. Si su producto está expuesto a temperaturas fuera de rango, apáguelo y deje que la temperatura vuelva al rango de funcionamiento normal.

Kensington y el nombre y diseño de ACCO son marcas comerciales registradas de ACCO Brands. Kensington Promise es una marca de servicios de ACCO Brands. Pro Fit es una marca comercial de ACCO Brands. Windows es una marca comercial registrada de Microsoft Corporation en EE.UU. y otros países. El resto de las marcas registradas y no registradas que aparecen en este documento son propiedad exclusiva de sus respectivos propietarios.

©2020 Kensington Computer Products Group, una división de ACCO Brands. Está prohibido realizar copias no autorizadas, duplicados u otras reproducciones de los contenidos de este documento sin el consentimiento por escrito de Kensington Computer Products Group. Todos los derechos reservados. 08/20



### Compatibilidade

Sistemas operativos Windows 7, Windows 8 e Windows 10.

### Passos Habituais para a Resolução de Problemas

1. Desligar e voltar a ligar o teclado.
2. Ligue o teclado a uma porta USB ou computador alternativo.

### IMPORTANTE! Informações de integridade do utilizador do computador

A utilização de um teclado, rato ou trackball pode estar associada a ferimentos ou lesões graves. Investigações médicas recentes sobre doenças profissionais apontam atividades normais, aparentemente inofensivas, como uma causa possível de Lesões por Esforços Repetitivos (LER). Muitos fatores podem estar associados à ocorrência de LER, incluindo as próprias condições físicas e médicas de uma pessoa, a saúde em geral e o modo como uma pessoa se posiciona e utiliza o seu corpo durante o trabalho e outras atividades (incluindo a utilização de um teclado ou rato). Alguns estudos sugerem que o período de tempo durante o qual uma pessoa utiliza um teclado, rato ou trackball pode também ser um dos fatores. Caso tenha alguma dúvida relativamente a estes fatores de risco, consulte um profissional de saúde qualificado.

Quando utilizar um teclado, rato ou trackball, pode sentir ocasionalmente um desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo. No entanto, caso apresente algum sintoma como desconforto, dor, dor latejante, sensibilidade, formigamento, dormência, ardor ou rigidez, persistentes ou recorrentes, mesmo que tais sintomas ocorram quando não está a trabalhar no seu computador, NÃO IGNORE ESTES SINTOMAS. CONSULTE DE IMEDIATO UM PROFISSIONAL DE SAÚDE QUALIFICADO. Estes sintomas podem ser indícios de LER nervosas, musculares, tendinosas, ou de outras partes do corpo, tais como a síndrome do canal cárpico, tendinite, tenossinovite e outras lesões, que por vezes causam incapacidade permanente.

### Assistência Técnica

A assistência técnica está disponível para todos os utilizadores registados de produtos Kensington. Pode encontrar informações sobre como contactar a assistência técnica na última página deste manual.

### Apoio através da Web

Pode encontrar a resposta para o seu problema na secção "Perguntas mais frequentes (FAQ)" da área de assistência do website da Kensington : [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)

### Apoio Telefónico

Não existem encargos inerentes ao apoio técnico, exceto os relativos a chamadas de longa distância, quando aplicável.

Visite [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support) para obter informações acerca do horário de suporte telefónico.

Tenha em conta o seguinte ao solicitar apoio :

- Ligue a partir de um telemóvel que permita o acesso ao seu dispositivo.
- Tenha por perto as seguintes informações :
  - Nome, morada e número de telefone
  - Nome do produto Kensington
  - Marca e modelo do seu computador
  - Software e versão do sistema
  - Sintomas do problema e o que os provocou

### DIRETRIZES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

1. Se o dispositivo não funcionar devidamente ou não for bem sucedido ao efetuar os passos de resolução de problemas, desligue o dispositivo e contacte a assistência técnica da Kensington : [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. Não desmonte nem exponha o produto a líquidos, humidade ou temperaturas fora do intervalo de 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F) recomendado para o funcionamento.
3. Se o produto for exposto a temperaturas fora desse intervalo, desligue-o e espere que a temperatura volte ao intervalo normal de funcionamento.

Kensington e o nome e design ACCO são marcas registadas da ACCO Brands. Kensington Promise é um serviço da ACCO. Pro Fit é uma marca comercial da ACCO Brands. Windows é uma marca registada da Microsoft Corporation nos E.U.A. e/ou noutros países. Todas as outras marcas comerciais registadas e não registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

©2020 Kensington Computer Products Group, uma divisão da ACCO Brands. Qualquer cópia, duplicação ou reprodução não autorizada dos conteúdos aqui presentes é proibida sem o consentimento escrito da Kensington Computer Products Group. Todos os direitos reservados. 08/20

لا توجد رسوم للدعم الفني باستثناء رسوم المسافات الطويلة حيثما أمكن. يُرجى زيارة [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support) لمعرفة الأوقات المخصصة للدعم عبر الهاتف.

- يرجى مراعاة ما يأتي عند الاتصال بالدعم:
- الاتصال من هاتفك يمكنك الوصول من خلاله إلى جهازك.
- كن مستعداً لتقديم المعلومات الآتية:

- الاسم والعنوان ورقم الهاتف
- اسم منتج Kensington
- نوع جهاز الكمبيوتر الخاص بك وطرازه
- برنامج النظام وإصداره
- أعراض المشكلة وأسبابها

### التوافق

أنظمة التشغيل Windows 7 و Windows 8 و Windows 10.

### الخطوات الشائعة لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. افصل لوحة المفاتيح ثم أعد توصيلها.
2. صل لوحة المفاتيح بمنفذ USB بديل أو بجهاز كمبيوتر.

### هام! معلومات صحية لمستخدم جهاز الكمبيوتر

قد ينتج عن استخدام لوحة المفاتيح أو الماوس أو كرة التعقب إصابات أو اضطرابات خطيرة. وقد أثبتت الأبحاث الطبية الحديثة التي أجريت على الإصابات المهنية صلة الأنشطة العادية التي تبدو غير ضارة كسبب محتمل للإصابات الناجمة عن الإجهاد المتكرر ("RSI"). وقد ارتبطت عوامل كثيرة بحدوث الإصابات الناجمة عن الإجهاد المتكرر، من بينها الحالة الطبية والبدنية للشخص والصحة العامة ووضعية جسم الشخص وحرركته في أثناء العمل والأنشطة الأخرى (بما في ذلك استخدام لوحة المفاتيح أو الماوس). وتشير بعض الدراسات إلى أن مقدار الوقت الذي يقضيه الشخص في استخدام لوحة المفاتيح أو الماوس أو كرة التعقب قد يُعد عاملاً أيضاً. فُرجى استشارة أخصائي صحي مؤهل لطرح أي أسئلة أو مخاوف قد تكون لديك وتتعلق بعوامل الخطر هذه. عند استخدام لوحة المفاتيح أو الماوس أو كرة التعقب، قد تشعر ببعض الألم في يديك أو ذراعيك أو كتفيك أو رقبتيك أو أجزاء أخرى من جسمك، ولكن، إذا كنت تعاني من أعراض مثل عدم ارتياح مستمر أو ألم متكرر أو خفقان أو وجع أو وخز أو خدر أو إحساس بحرقة أو تصلب حتى لو حدثت مثل هذه الأعراض وأنت لا تعمل على جهاز الكمبيوتر، فيجب ألا تتجاهل هذه العلامات التحذيرية. واذهب على الفور إلى أخصائي صحي مؤهل. فيمكن أن تكون هذه الأعراض علامات للاضطرابات الناتجة عن الإصابات الناجمة عن الإجهاد المتكرر والتي تصيب الأعصاب أو العضلات أو الأوتار أو أجزاء أخرى من الجسم، مثل متلازمة النفق الرسغي والتهاب الأوتار والتهاب غمد الوتر وغيرها من الحالات.

### الدعم الفني

يتوفر الدعم الفني لجميع مستخدمي منتجات Kensington المسجلين. ويمكن العثور على معلومات الاتصال بالدعم الفني في الصفحة الخلفية من هذا الدليل.

### الدعم عبر الويب

يمكنك العثور على حل لمشكلتك في قسم الأسئلة الشائعة (FAQ) في منطقة الدعم على موقع [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support) الإلكتروني.

### إرشادات السلامة والاستخدام

1. في حالة عدم تشغيل الجهاز على نحو سليم وإذا لم ينجح استكشاف الأخطاء وإصلاحها الذي بدأه العميل، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز وتواصل مع الدعم الفني لـ Kensington على الموقع الآتي: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
2. لا تقم بتفكيك المنتج أو تعريضه للسوائل أو الرطوبة أو اللبلل أو درجات الحرارة خارج نطاقات التشغيل المحددة من 0 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت) إلى 40 درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت).
3. إذا تعرض المنتج الخاص بك لدرجات حرارة خارج نطاق التشغيل، فقم بإيقاف تشغيله للسماح بعودة درجة الحرارة إلى نطاق التشغيل العادي.

الاسم والتصميم لكلٍ من Kensington و ACCO هما علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة ACCO Brands. وتعد Kensington Promise علامة الخدمة لشركة ACCO Brands. أما Pro Fit فهي علامة تجارية لشركة ACCO Brands. وتعد Windows علامة تجارية مسجلة لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة و/أو البلدان الأخرى. وجميع العلامات التجارية الأخرى المسجلة وغير المسجلة هي ملكية خاصة لأصحابها المعنيين.

حقوق النشر © لعام 2020 محفوظة لصالح مجموعة Kensington Computer Products Group كجزء من شركة ACCO Brands. وتحظر عمليات النسخ أو التصوير أو إعادة الإنتاج الأخرى غير المصرح بها لمحتويات هذه الوثيقة من دون موافقة خطية من مجموعة Kensington Computer Products Group. جميع الحقوق محفوظة. 08/20

### Compatibiliteit

Besturingssystemen: Windows 7, Windows 8 en Windows 10.

### Algemene stappen voor probleemoplossing

1. Ontkoppel het toetsenbord en sluit het opnieuw aan.
2. Sluit het toetsenbord aan op een andere USB-poort of computer.

### BELANGRIJK: Gezondheidsinformatie voor computergebruikers

Het gebruik van een toetsenbord, muis of trackball kan mogelijk leiden tot ernstig letsel of aandoeningen. Recent medisch onderzoek naar beroepsziekten legt een mogelijk oorzakelijk verband tussen normale, schijnbaar ongevaarlijke activiteiten en repetitief overbelastingsletsel ('RSI'). Er kunnen veel factoren zijn die leiden tot RSI, waaronder iemands medische en fysieke toestand en algemene gezondheid en de lichaamshouding tijdens het werk en andere activiteiten (waaronder het gebruik van een toetsenbord of muis). Sommige onderzoeken suggereren ook dat hoe lang iemand een toetsenbord, muis of trackball gebruikt mogelijk van invloed is. Raadpleeg een gekwalificeerde zorgverlener voor alle vragen of zorgen die u mogelijk hebt over deze risicofactoren.

Wanneer u een toetsenbord, muis of trackball gebruikt, kunt u af en toe ongemak in uw handen, armen, schouders, hals of andere lichaamsdelen ervaren. Let op als u symptomen ervaart zoals aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, een kloppend, pijnlijk, tintelend of branderig gevoel, of gevoelloosheid of stijfheid, zelfs als dergelijke symptomen optreden terwijl u niet aan uw computer werkt. **NEGEER DEZE WAARSCHUWINGSSIGNALLEN NIET. RAADPLEEG ONMIDDELIJK EEN GEKWALIFICEERDE ZORGVERLENER.** Dit kunnen symptomen zijn van soms ernstige permanente RSI-aandoeningen van de zenuwen, spieren, pezen of andere lichaamsdelen, zoals carpaletunnelsyndroom, peesschedeontstekingen en andere aandoeningen.

### Technische ondersteuning

Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Contactgegevens voor technische ondersteuning vindt u op de laatste pagina van deze handleiding. Technische ondersteuning is beschikbaar voor alle geregistreerde gebruikers van Kensington-producten. Contactgegevens voor technische ondersteuning vindt u op de laatste pagina van deze handleiding.

### Online-ondersteuning

Mogelijk vindt u het antwoord op uw probleem bij de Veelgestelde vragen (FAQ) in de sectie Ondersteuning op de website van Kensington : [www.kensinton.com/support](http://www.kensinton.com/support)

### Telefonische ondersteuning

Er worden geen kosten in rekening gebracht voor technische ondersteuning behalve kosten voor interlokale gesprekken, indien van toepassing.

Raadpleeg [www.kensinton.com/support](http://www.kensinton.com/support) voor de openingsuren van de telefonische ondersteuning.

Zorg dat u de volgende informatie gereed hebt :

- Houd rekening met het volgende wanneer u de technische ondersteuning belt :
- Bel met een telefoon waarmee u toegang hebt tot uw apparaat.
  - Naam, adres en telefoonnummer
  - Naam van het Kensington-product
  - Merk en model van uw computer
  - Systeemsoftware en -versie
  - Symptomen van het probleem en de aanleiding daarvan

### RICHTLIJNEN BETREFFENDE VEILIGHEID EN GEBRUIK

1. Als het apparaat niet goed werkt, en als u het probleem niet zelf hebt kunnen verhelpen, schakel het apparaat dan uit en neem contact op met de technische ondersteuning van Kensington : [www.kensinton.com](http://www.kensinton.com)
2. Demonteer het product niet en stel het niet bloot aan vloeistoffen, vocht, condensatie of temperaturen buiten het opgegeven werkingsbereik van 0 °C (32 °F) tot 40 °C (104°F).
3. Als uw product wordt blootgesteld aan temperaturen buiten het werkingsbereik, schakel het dan uit en wacht tot de temperatuur is gedaald tot binnen het normale werkingsbereik.

Kensington en de naam en het ontwerp van ACCO zijn geregistreerde handelsmerken van ACCO Brands. The Kensington Promise is een dienstmerk van ACCO Brands. Pro Fit is een handelsmerk van ACCO Brands. Windows is een geregistreerd handelsmerk van Microsoft Corporation in de VS en/of andere landen. Alle andere geregistreerde en niet-geregistreerde handelsmerken zijn eigendom van de betreffende merkhouders.

©2020 Kensington Computer Products Group, een divisie van ACCO Brands. Het ongeoorloofd kopiëren, dupliceren of op een andere manier reproduceren van deze inhoud is verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Kensington Computer Products Group. Alle rechten voorbehouden. 08/20

תמיכה טכנית תינתן ללא תשלום למעט הוצאות על שיחות בינלאומיות. למידע על שעות פעילות התמיכה הטלפונית נבקש לבקר ב-[www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support).

יש לשים לב לפרטים הבאים כאשר מתקשרים לתמיכה:

- יש להתקשר ממכשיר טלפון שנמצא במרחק גישה מהמקלדת שלך.
- עליך להיות מוכן/ה לספק את המידע הבא:
  - שם, כתובת ומספר טלפון
  - שם מוצר Kensington
  - היצרן והדגם של המחשב שלך
  - מערכת ההפעלה וגרסתה
  - התסמינים של הבעיה ומה הוביל להם

## הנחיות בטיחות ושימוש

- כאשר הפעולה אינה תקינה ואם פעולת איתור התקלות בידי הלקוח לא הצליחה, יש לכבות את המכשיר וליצור קשר עם התמיכה הטכנית של Kensington ב-: [www.kensington.com](http://www.kensington.com)
- אין לפרק את המוצר או לחשוף אותו לנוזל, ללחות, לרטיבות או לטמפרטורות מחוץ טווח הפעולה המוגדר של 0 עד 40 מעלות צלזיוס.
- אם המוצר שלך נחשף לטמפרטורה מחוץ לטווח, יש לכבותו ולאפשר לטמפרטורה לחזור לרמה רגילה.

השם והעיצוב של Kensington ושל ACCO הם סימנים מסחריים רשומים של ACCO Brands. Kensington Promise הוא סימן שירות של ACCO Brands. Pro Fit הוא סימן מסחרי של ACCO Brands. Windows Brands הוא סימן מסחרי רשום של תאגיד מיקרוסופט בארה"ב ו/או בארצות אחרות. כל הסימנים המסחריים האחרים, הרשומים או שאינם רשומים, הם הרכוש של בעליהם בהתאמה. ©2020 Kensington Computer Products Group, חטיבה של ACCO Brands. חל איסור לבצע כל העתקה, שכפול וכל הפקה מחודשת של התוכן של מסמך זה ללא קבלת רשות כתובה מ-Kensington Computer Products Group. כל הזכויות שמורות. 08/20

## תאימות

מערכות הפעלה מסוג 7, 8 Windows ו-10.

## צעדי איתור תקלות שכיחות

- יש לנתק את המקלדת ולחברה מחדש.
- יש לחבר את המקלדת לשקע USB אחר או למחשב אחר.

## חשוב! מידע על בריאות משתמש במחשב

שימוש במקלדת, בעכבר או בכדור עקיבה עשוי להיות קשור לפציעות או הפרעות קשות. מחקר רפואי עדכני אודות פציעות תעסוקתיות מקשר פעילויות רגילות ולא מזיקות לכאורה כגורם פוטנציאלי של פציעות מתח חוזרות (RSI). גורמים רבים עשויים להיות קשורים להתרחשות של RSI, כולל המצב הרפואי או הגופני של האדם ולדרך בה הוא או היא עושים שימוש בגופם תוך כדי עבודה ובמהלך פעילות אחרת (כולל שימוש במקלדת ובעכבר). מחקרים מסוימים טוענים שכמות הזמן של השימוש במקלדת, בעכבר או בכדור עקיבה עשוי גם להיות גורם. נא להיוועץ עם איש מקצוע מוסמך בנושא בריאות עם שאלות ודאגות שעשויות לעלות אצלך בנוגע לגורמי סיכון אלה.

בעת שימוש במקלדת, בעכבר או בכדור עקיבה, אתה עשוי/ה לחוש לעתים חוסר נוחות בידך, בזרועותיך, בכתפיך, בצווארך ובחלקי גוף אחרים. אולם, אם אתם חווים תסמינים חוזרים ונשנים של חוסר נוחות, כאב, רטט, עקצוצים, נימול, תחושת צריבה או נוקשות, גם כשאלה מתרחשים כשאינך במצב עבודה עם המחשב שלך. אסור להתעלם מסימני אזהרה אלה. יש לפנות לאלתר למומחה רפואי מוסמך. תסמינים אלה עלולים לעתים להיות סימן להפרעות RSI מגבילות לצמיתות של עצבים, שרירים, גידים או חלקי גוף אחרים, כגון תסמונת מנהרה קרפלית, דלקת גידים, דלקת מעטפת הגיד ומצבים נוספים.

## תמיכה טכנית

תמיכה טכנית זמינה לכל המשתמשים הרשומים של מוצרי Kensington. ניתן למצוא מידע על התמיכה הטכנית בשער האחורי של מדריך זה.

## תמיכת רשת

תשובות אפשריות לבעיה תוכל למצוא בחלק של תשובות לשאלות נפוצות (FAQ) בעמודי התמיכה של האתר של Kensington: [www.kensington.com/support](http://www.kensington.com/support)